

40TH
ANNIVERSARY

港樂
HKPhil



首席贊助 Principal Patron



冠名贊助 Title Sponsor



鷹君集團有限公司
Great Eagle
Holdings Limited

鷹君集團五十周年呈獻

Great Eagle 50th Anniversary proudly sponsors

環遊世界聖誕夜 CHRISTMAS AROUND THE WORLD



彼德·彼崙
Peter Biloen
指揮 conductor



葛露絲
Tania Kross
歌唱家 vocalist



香港兒童合唱團
The Hong Kong
Children's Choir



何遠東
Ho Yuen Tung
精靈 elf



邱加希
Yau Ka Hei, Katie
小鹿 rudolph

齊與聖誕老人小助手 Elf 及小鹿 Rudolph
用音樂感受各地的喜悅和愛
歡迎三歲或以上人士參加

Join Rudolph, the elf and friends to explore
Christmas music from around the world
Suitable for ages 3 and above

梵志登 Jaap van Zweden
音樂總監 Music Director

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴
The Hong Kong Philharmonic is financially supported by the Government of the
Hong Kong Special Administrative Region. The Hong Kong Philharmonic is a Venue
Partner of the Hong Kong Cultural Centre

23 & 24-12-2013
Mon & Tue 8pm

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$400 \$300 \$220 \$140
\$200 \$150 \$110 \$70*

* 全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人（額滿即止，此折扣不可與其他優惠同時使用）
Full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and CSSA recipients
(with quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers)

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking 2111 5999

網上購票 URBTIX Internet Ticketing www.urbtix.hk

票務查詢 Ticketing Enquiries 2734 9009

節目查詢 Programme Enquiries 2721 2332

現於城市電腦售票網發售 Available at URBTIX now

hkphil.org

節目 PROGRAMME

戴維斯 《小小鼓手》
柏林 《白色聖誕》
皮爾龐特 《鈴兒響叮噠》
安德森 《雪橇之旅》
惠勒/詹士 《仙鶴在平原上跳舞》
舒伯特 《聖母頌》
漢普汀克 《韓賽兒與葛麗特》選段
盧特 《天使之歌》
佛漢威廉士 《綠袖子幻想曲》

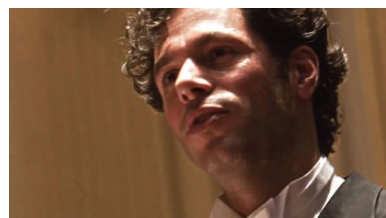
DAVIS *The Little Drummer Boy*
BERLIN *I'm dreaming of a White Christmas*
PIERPONT *Jingle Bells*
ANDERSON *Sleigh Ride*
WHEELER/JAMES *Out on the Plains the Brolgas are Dancing*
SCHUBERT *Ave Maria*
HUMPERDINCK *Hansel and Gretel Excerpts*
RUTTER *The Angel's Carol*
VAUGHAN WILLIAMS *Fantasia on Greensleeves*

及更多!

and many more!

與港樂、香港兒童合唱團、殿堂級歌唱家葛露絲、小鹿 Rudolph及聖誕老人的精靈助手一起探索世界各地的獨特聖誕傳統。搜羅多首膾炙人口的特選作品，包括柴可夫斯基的《胡桃夾子》、漢普汀克《韓賽兒與葛麗特》以及眾多佳節頌歌，為一家大小送上滿載喜樂的管弦聖誕夜。

Join the Hong Kong Philharmonic, The Hong Kong Children's Chorus, star vocalist Tania Kross, and Rudolph and friends, as we explore Christmas music from around the world. Timeless music from Tchaikovsky's *Nutcracker*, *Hansel and Gretel*, yuletide hits and a singalong of all your favourite Christmas carols. All the family is invited to share in the seasonal spirit.



彼得·彼崙
Peter Biloen

指揮 conductor

- 安東·蓋舍斯基荷蘭全國指揮大獎得主
- 首位成功晉身多娜泰拉·弗里克國際指揮大賽決賽的荷蘭指揮
- Anton Kersjes Foundation's national Dutch conducting prize winner
- First Dutch conductor to reach the finals of London's International Donatella Flick Conducting Competition



葛露絲
Tania Kross

歌唱家 vocalist

- 荷蘭青年音樂家首名及羅莎·龐賽莉國際聲樂大賽冠軍
- 憑其首張專輯《Corazon》贏取愛迪生音樂大獎
- First prize winner of Stichting Jong Muziektalent Nederland and the Rosa Ponselle International Competition for Vocal Arts in New York
- First CD, *Corazon*, was awarded the Edison Music Prize



香港兒童
合唱團
The Hong Kong
Children's
Choir

- 2006年於匈牙利「Vivace國際合唱節」中奪得「最受觀眾歡迎大獎」
- 2008年獲上海國際童聲合唱展演頒贈「金杯獎」
- Won the Audience Award at the Vivace 2006 International Choir Festival in Hungary
- Awarded the Gold Cup at the Shanghai International Children's Chorus Festival in 2008



葛露絲的精湛演出 Tania Kross in performance



現於城市電腦售票網發售 Available at URB TIX now
信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking
網上購票 URB TIX Internet Ticketing
票務查詢 Ticketing Enquiries
節目查詢 Programme Enquiries

2111 5999
www.urbtix.hk
2734 9009
2721 2332

折扣優惠

港樂會：八五折
青少年聽眾計劃會員：四五折（最多兩張）；
同行成人：九折（最多兩張）
* 全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價
（額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用）

團體優惠（只適用於正價門票）

十至十九張：九折；
二十張或以上：八折

Discount Schemes

Club Bravo: 15% off
Members of Young Audience Scheme: 55% off (max. 2 tickets)
10% off for accompanying adults (max. 2 tickets)
* Full-time students, citizens aged 60 or above, people with disability and CSSA recipients: 50% off (with quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers)

Group Discount (for standard tickets only)

10 - 19: 10% off
20 or above: 20% off

www.hkphil.org

- 招待三歲或以上人士 For ages 3 and above
- 主辦機構保留更改節目及表演者而不作事先通知或退票的權利
Programme and artists are subject to change without notice or refund
- 遲到人士將待適當時候才可進場
Latecomers are not admitted until a suitable break
- 音樂會約場兩小時，包括一節中場休息
Concert runs for approx. 2 hours, including 1 interval



追蹤港樂
Follow the HK Phil on

